

Originalbetriebsanleitung,
vor der Benutzung gründlich lesen!

Original instructions,
read carefully before use!

Notice originale,
lire attentivement avant utilisation!

Manual original
¡lea cuidadosamente antes de usar!

Istruzioni originali,
leggere attentamente prima dell'uso!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,
voor gebruik aandachtig lezen!

Originální návod k obsluze,
před použitím si pozorně přečtěte!

Original bruksanvisning,
les nøye før bruk!

Achtung!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Attention!

Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

Attention!

Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et observer impérativement les consignes de sécurité !

Atención!

¡Lea atentamente este manual de empleo antes de la primera puesta en funcionamiento y respete imprescindiblemente las prescripciones de seguridad!

Granulatstreuer

Portable Spreader

**Epandeur à granulés,
portable**

**Dispensador portátil de
granulados**

Spandiconcime manuale

Granulaatstrooier

Rozmetadlo

Spreader

Attenzione!

Prima della prima messa in funzione leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso e osservare assolutamente le norme di sicurezza!

Attentie!

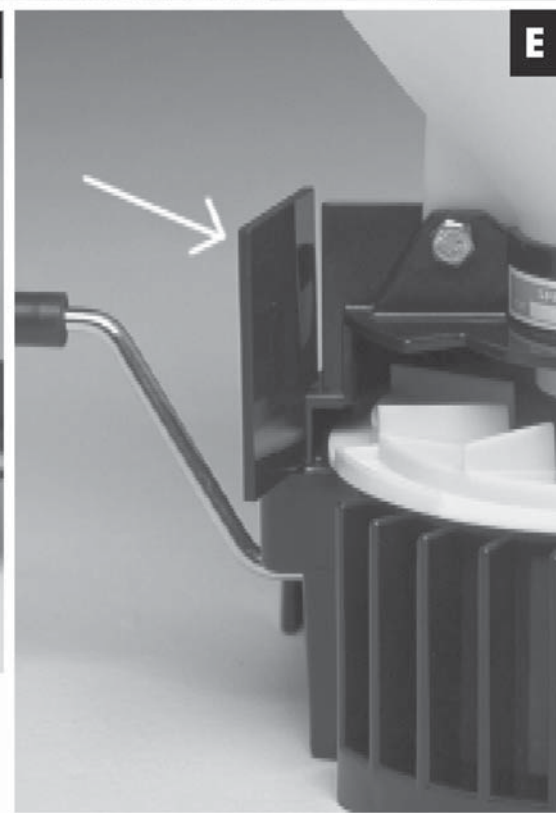
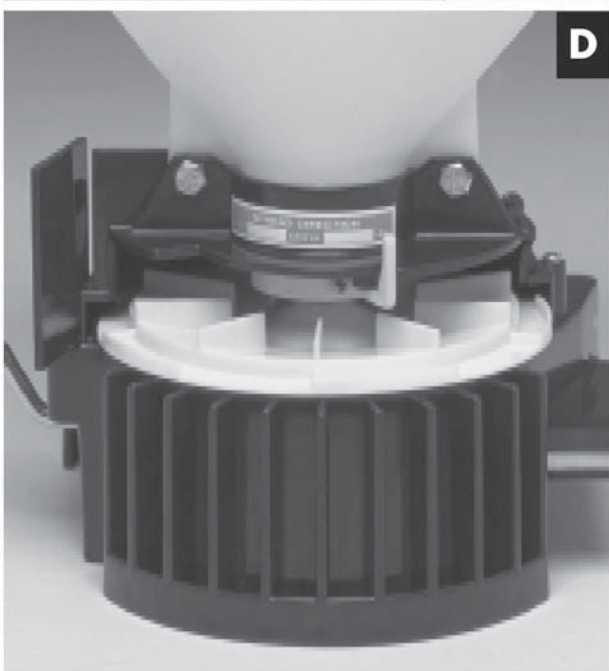
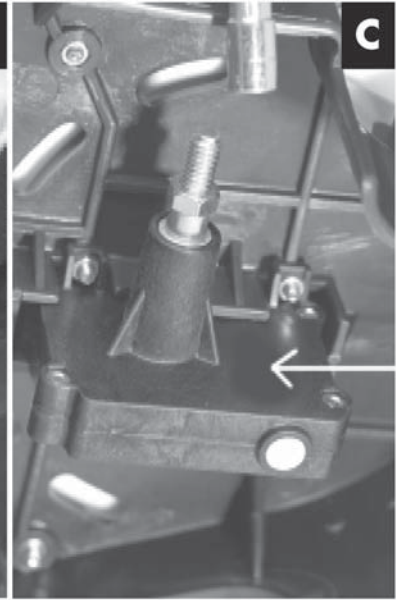
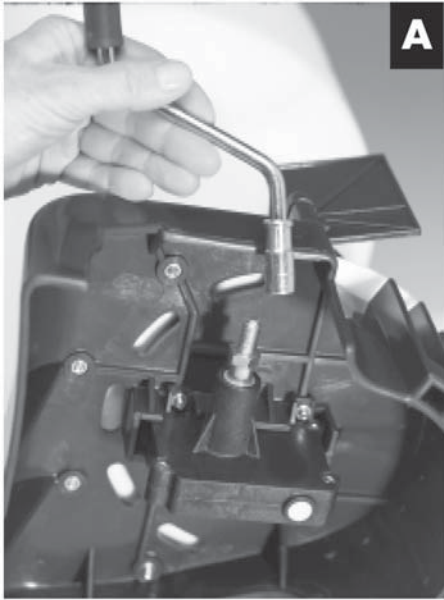
Lees vóór de eerste inbedrijfstelling deze handleiding zorgvuldig door en let absoluut op de veiligheidsvoorschriften!

Upozornění!

Před prvním uvedením rozmetadla do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a dbejte bezpodmínečně všech bezpečnostních pokynů.

OBS!

Før du kan ta apparatet i bruk, må du lese denne bruksanvisningen og følge alle sikkerhetstiltakene.



Upozornění: Před prvním uvedením rozmetadla do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a dbejte bezpodmínečně všech bezpečnostních pokynů.

Úvod

Vážený zákazníku, model **SOLO 421** je mnohostranně využitelné rozmetadlo granulátu. Proti rozmetadlům na kolech má mnoho výhod např. během práce na neschůdných pozemcích. Několik příkladů pro použití **rozmetadla SOLO**: rozmetání posypové soli, absorbérů olejů, semen, krmení ptactva, písku, čistících prostředků, hnojiv atd. Model **SOLO 421** je přístroj vyžadující minimální náklady na provoz a údržbu (např. pravidelné mazání převodu). Tento vysoce kvalitní výrobek Vás bude provázet řadu let.

Technické údaje

Váha	2,5 kg (prázdný)
Objem náplně	až 9 kg granulátu
Výška / šířka	50 cm / 28 cm bez kliky
Nosný popruh	nastavitelný
Průchodnost	nastavitelná
Šíře záběru	nastavitelná (180°)
Převod	spirálový s kovovým ozubením
Pohon	otáčením ruční klikou

Bezpečnostní instrukce

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, seznamte se s možnostmi nastavení a použitím.

- S rozmetadlem nesmí pracovat děti. Dovolte použití rozmetadla pouze poučenému personálu.
- Na ošetřovaných plochách se nesmí zdržovat děti ani zvířata.
- Používejte rozmetadlo pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu.
- Nepoužívejte rozmetadlo, pokud je poškozené. Před použitím musí být poruchy odstraněny.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných dílů zaniká nárok na záruku.

Příprava a bezpečnost

- Noste při práci obličejovou masku nebo ochranné brýle.
- Noste vhodný oděv. Noste pouze uzavřenou obuv s pevnou podrážkou.
- Noste přiléhavý oděv, volný je nevhodný.
- Noste protiskluzové rukavice. Pokud je to potřebné, noste prachovou masku, pokud to výrobce rozptylovaného materiálu požaduje.
- Dlouhé vlasy stáhněte vzadu do gumičky.
- Před započetím práce si vyznačte směr postupu.
- Použití rozmetadla je možné pouze za denního světla nebo při velmi dobrém umělém osvětlení.
- Dodržujte veškeré pokyny výrobců chemikálií.

POZOR:

- Během práce pečlivě sledujte plochu určenou k aplikaci (rozptýlení) přípravku. Věnujte práci plnou pozornost.
- Dbejte na bezpečnou pozici a směr. Pozor při práci na nepevném nebo kluzkém terénu.
- Během práce chodte, neběhejte (!).
- Chemikálie nebo materiály, které jsou nebezpečné pro okolí, by neměly být používány. Respektujte a dodržujte všechny směrnice a pokyny výrobců chemikálií.
- Čtete veškeré pokyny výrobců chemikálií.

Údržba a uskladnění

- V pravidelných intervalech prověřujte pevné dotažení všech spojení, matic a šroubů, abyste zajistili bezchybný způsob práce rozmetadla.
- Prověřujte pravidelně stav nosných popruhů.
- Udržujte v pohotovosti všechny prvky důležité pro bezpečnost.

Zodpovědnost obsluhujícího

- Čtete všechny bezpečnostní pokyny.
- Provádějte v pravidelných intervalech údržbu
- Dbejte pokynů uvedených v odstavci "Údržba a uskladnění" v tomto návodu k obsluze.

Montáž

Než uvedete rozmetadlo do provozu, je potřeba namontovat nosný popruh a ruční kliku. Otevřete víko nádrže. Ruční klika a nosný popruh jsou umístěné v nádrži.

Montáž ruční kliky

- Položte rozmetadlo na levou stranu - viděno ze strany obsluhy (obr. A).
- Vyhledejte matici kliky se závitem a nasadte ruční kliku na závit, pevně kliku dotáhněte ve směru hodinových ručiček.

Nosný popruh

- Postavte si rozmetadlo před sebe na stůl nebo jinou rovnou plochu zhruba do výše pasu.
- Nastavte nosný popruh na maximální délku.
- Nasadte háček s karabinou do horního pravého oka (viděno ze strany obsluhy)
- Usadte rozmetadlo jeho zadní stranou do výšky pasu, překřížte popruhem Vaše pravé rameno a záda a upevněte háček do rámu - viz obr. B.
- Abyste docílili vhodné pozice rozmetadla, zatočte ruční klikou. Není-li pracovní pozice pohodlná, opakujte základní nastavení nosného popruhu tak dlouho, až docílíte optimální individuální pracovní pozici.

Místa k mazání

- Na pravé straně rozmetadla se nachází malý otvor (je vidět při kolmé pozici ruční kliky).
- Po několika (cca každých čtyř) hodinách provozu doporučujeme do tohoto otvoru vkápnout několik kapek motorového oleje (obr. C).

Nastavení rozmetadla

Rozmetadlo má následující dvě možnosti nastavení: **množství a směr**

Rozptyl (např. granulátu) v požadovaném množství a směru vymezuje pět faktorů:

- **Doraz propouštěného množství (šroub)**
Nastavovacím šroubem z mosazi lze fixovat dávkované množství.
- **Šoupátko regulace množství**
Mechanismus regulace množství je možné vidět přes prázdnou nádrž plnicím otvorem. Pohybuje šoupátkem regulace množství mezi pozicemi otevřeno (OPEN) a zavřeno (CLOSE).
- **Směrové šoupátko**
Tímto směrovým šoupátkem se nastaví směr a šířka rozptylu aplikovaného přípravku (např. granulátu). Šoupátko má tři pozice: vlevo ("left"), vpravo ("right") a střední ("center") – viz obr. D.
- **Deflektor**
Zvyšuje nebo snižuje šíři dopadu granulátu – viz obr. E
- **Rychlost otáčení klikou**
Zvýšením nebo snížením počtu otáček se reguluje objem a obsáhnutí ošetřované plochy.

Tabulka množství

Otáčky	Granulát	Množství kg/min (cca)	
		pozice 3 (střední)	pozice 6 (max.)
55-60/min	granulát průměr 2 – 3,5 mm	2,00	3,37
55-60/min	granulát průměr 2 – 5 mm	1,70	4,54
55-60/min	travní semeno	0,32	0,91

- Granulát se za normálních podmínek rozptyluje ve směru chůze do délky cca. 300 - 400 cm a šířky 180 - 200 cm při průměrném počtu otáček 55 - 60 / min.
- Travní semeno se za normálních podmínek rozptyluje do délky 180 - 200 cm a šířky 150 - 170 cm. Doporučuje se rychlost chůze 80 - 90 cm / vteřinu.
- U každého rozptylovaného materiálu se řiďte údaji výrobce.

Plnění rozmetadla

- Nastavte šoupátko regulující propouštěné množství do pozice "Null" ("CLOSE").
- Postavte rozmetadlo na rovnou plochu.
- Otevřete uzávěr nádrže.
- Naplňte nádrž. V případě krátkého nasazení doporučujeme pouze částečné naplnění nádrže.
- Uzavřete nádrž víkem. Víko chrání rozmetadlo před nečistotami a jinými externími materiály.
- Budete-li pracovat s chemikáliemi, dbejte na účelný oděv a ochranu očí a dýchacích cest.
- Nádrž nesmí být doplňována během nesení.

Pokyny k použití

- Rozmetadlo postavte na rovnou plochu. Popruhy nastavte podle výše uvedeného popisu v tomto návodu.
- Nastavte deflektor do žádané pozice.
- Nastavte směrové šoupátko do žádané pozice. Pozice může být upravována dodatečně během rozmetání.
- Pravou rukou otáčejte ruční klikou, současně můžete levou rukou nastavit šoupátko pro propouštěné množství. Dorazový šroub propouštěného množství musí být upevněný, aby bylo zaručeno přesné dávkování granulátu.
- **Pozor! Nepřibližujte ruce k rotujícímu kotouči s lamelami, může dojít ke zranění.**
- Po použití rozmetadla musí být šoupátko propouštěného množství ihned uzavřeno (pozice CLOSE). Opakovaným otočením ruční klikou se odstraní zbytky materiálů z kotouče s lamelami.
- Po použití může být rozmetadlo vyčištěno vodou a mycím prostředkem a následně vysušeno.
- Vždy rozmetadlo ihned po použití (a před uskladněním) pečlivě vysušte (!).

Různé pokyny

- Normální kroková rychlost: 80 - 90 cm / vteřinu
- Počet otáček klikou: 55 - 65 otáček za minutu
- Každá otáčka ruční klikou odpovídá 7 ½ otáčkám rozdělovacího kola.
- Aby se zjistil nejvhodnější pracovní záběr, je potřeba vyzkoušet různá nastavení.
- Při silném větru je potřeba zvolit směr aplikace tak, aby vítr foukal při chůzi do zad.

Skladování

- Rozmetadlo skladujte vždy prázdné a bez zbytků nečistot.
- Vždy rozmetadlo pečlivě vysušte.
- Chemikálie skladujte dle požadavků výrobce.
- Před uskladněním proveďte vizuální kontrolu spojovacích šroubů a matek.
- Čištění rozmetadla lze provést vodou nebo mýdlovým roztokem.
- Rozmetadlo uskladněte vždy čisté a zcela suché.
- Skladovat na bezpečném tmavém místě.

Distributor pro ČR:

GARDIM s.r.o.
Okrouhlo 215
Okrouhlo 254 01
Tel.: 724 111 207
E-Mail: info@gardim.cz

SOLO Kleinmotoren GmbH
Postfach 60 01 52
71050 Sindelfingen
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7031 301-0
Fax: +49 7031 301-202
info@solo-germany.com

solo[®]



SOLO Kleinmotoren GmbH
Postfach 60 01 52
71050 Sindelfingen
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7031 301-0
Fax: +49 7031 301-202
info@solo-germany.com

SOLO Kleinmotoren GmbH
PO Box 60 01 52
71050 Sindelfingen
GERMANY
Tel.: +49 7031 301-0
Fax: +49 7031 301-202
export@solo-germany.com